

85 - Dark-Colored Rhapsody

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:25] ---

Sharpening my eyes

[00:28] ---

*Worn-out phrases or pretending
to be someone else won't satisfy me*

[00:34] ---

Spark, be gone

[00:37] ---

*You're going to talk big using
borrowed authority again, aren't you?*

[00:43] ---

*The best play in the house
in the murky final moments*

[00:45] ---

*I don't think I can lose at all
at the forefront of the stage*

[00:49] ---

Twenty-four seven, come on, fight it out

[00:51] ---

Having lost the sun, I look for the moon

[01:00] ---

*We even lose sight of what
we used to be able to see*

[01:04] ---

and start drowning in a sea of memories

[01:09] ---

*And yet, why are you ignoring
even what we vowed to each other*

[01:13] ---

and getting your next passport?

[01:17] ---

*Rebel one! When will the eternal voice
reach your heart again?*

[01:21] ---

Rebel one! Let me hear

the eternal voice again

[01:26] ---

*Rebel one! When will the eternal voice
reach your heart again?*

[01:30] ---

Rebel one! Turning point

[01:40] ---

Allen!

[01:43] ---

Road?!

[01:44] ---

Yahoo!

[01:47] ---

Road-sama! Don't kiss an Exorcist, lero!

[01:52] ---

He's alive... See? He's alive!

[01:56] ---

Okay, okay, I got it.

[01:56] ---

He's alive!

[01:59] ---

I got hungry while waiting for you.

[02:02] ---

Would you like to join me?

I wanna talk to you before we fight.

[02:02] ---

He's alive... He's alive!

[02:07] ---

I decline. I'll take my time
and eat when I have time.

[02:12] ---

Time... Don't you wanna know
how much time you have left?

[02:18] ---

Outside...

[02:19] ---

...is a wonderful sight.

[02:26] ---

Everywhere else besides this place
has collapsed and disappeared.

[02:29] ---

The only place left is this tower,
where we are right now.

[02:35] ---

Oh, no...!

[02:44] ---

Why don't you have a seat?

[02:45] ---

Have a seat, Exorcists.

[02:51] ---

Are you frightened?

[03:14] ---

Dark-Colored Rhapsody

[03:39] ---

Le... Lero, lero...

[03:44] ---

Road Kamelot...

[03:54] ---

Go ahead and shoot.

[04:03] ---

You're so sweet, Allen...

[04:06] ---

You hate me, don't you?

[04:09] ---

Go ahead and shoot. That arm of yours
is also a weapon, you know...

[04:29] ---

Tyki Mikk...

[04:37] ---

Did you know, boy...
that Innocence can be destroyed...

[04:56] ---

Now... We can finally have a talk.

[05:07] ---

Oh, don't look like that.

[05:10] ---

That's not cute.

[05:13] ---

I didn't set up a trap or anything.
I told you, no cheating.

[05:20] ---

Don't worry, Allen!

[05:22] ---

Road-*sama*! Don't cling to him!
Don't cling to him, lero!

[05:27] ---

I prepared the exit door...
on the top floor of this tower!

[05:38] ---

I hope it actually does lead to the outside.

[05:50] ---

Everywhere else besides
this place has collapsed.

[05:58] ---

Kanda...

[06:03] ---

Krory...

[06:07] ---

Those two who we
left behind are... then...

[06:15] ---

Get a hold of yourself, Lenalee.

[06:20] ---

Allen is trying hard, too.

[06:28] ---

That's right. I decided that I'd try hard.

[06:32] ---

Get a hold of yourself, Lenalee.

[06:36] ---

This is no time for crying.

[06:44] ---

They too are responsible
for Anita-*sama's* death.

[06:58] ---

Sh-She knows what I'm thinking.

[07:02] ---

No... I'm just an ordinary human.
There's no way that I can defeat Noahs.

[07:12] ---

So what is it that you'd like
to discuss, Sir Tyki Mikk?

[07:16] ---

Or should I call you
"Light-fingered Drifter"?

[07:20] ---

Oh, don't be so unfriendly, boy.

[07:23] ---

You're the first Exorcist who stripped
a Noah down to his underwear.

[07:29] ---

Don't you think that you and I
are linked by fate?

[07:31] ---

Not really... I've made many
people strip down in card games.

[07:37] ---

Whoa... That was a dark comment.
Are you really 15?

[07:44] ---

You want to talk about
my Innocence here?

[07:49] ---

To tell you the truth,
I was quite shocked.

[07:54] ---

I thought I certainly
destroyed your Innocence.

[07:56] ---

You didn't... as it is right here.

[08:00] ---

Oh? Are you now interested
in Innocence, Tycky?

[08:10] ---

Yeah, a little bit.

[08:12] ---

Well then, boy... You survived even
after your heart was eaten by Teez.

[08:18] ---

Is that because of that left arm?

[08:20] ---

What?

[08:21] ---

Allen-kun!

[08:22] ---

Your heart was eaten?!
You didn't tell us that, Allen!

[08:25] ---

Do you have a wound like that?!

[08:29] ---

After I kept quiet about it
so that they wouldn't worry...

[08:33] ---

Some portion of Innocence has become
a part of my heart, so there's no problem.

[08:38] ---

Hm? Allen, too?

[08:42] ---

Innocence saved its Accommodator?

[08:45] ---

This is unprecedented.

[08:52] ---

Is this for real?

[08:54] ---

It wasn't just with Lenalee.

[08:56] ---

Allen has been saved by Innocence, too...

[09:07] ---

Two unprecedented cases...

[09:10] ---

Lenalee and Allen Walker...

[09:14] ---

Thinking that Lenalee's
unprecedented case might suggest

[09:16] ---

the possibility of her Innocence being
the Heart might've been a little too simple.

[09:20] ---

There's believed to be only one Heart.

[09:24] ---

Isn't there more to these
two unprecedented cases?

[09:29] ---

Did you record it, Bookman?

[09:34] ---

Did she just...

[09:37] ---

Shhh...

[09:45] ---

Road... Would you get away
from the boy now?

[09:49] ---

What?! I love him!

[09:52] ---

E-Excuse me...?

[09:52] ---

Road-*sama*!

[09:54] ---

Hey, hey... Romance between a Noah
and an Exorcist cannot work.

[09:59] ---

Allen... Walker...!

[10:03] ---

The Lord Millennium's
scenario for the end...

[10:09] ---

I've been participating in it half in jest.

[10:12] ---

Well, evil should be like that after all.

[10:15] ---

Yep. Thanks to you, boy, I'm gaining
a little insight into what I need to do.

[10:22] ---

Elimination? I need
to get serious about it.

[10:37] ---

Tyki Mikk...

[10:39] ---

Let me tell you something, too.

[10:42] ---

If you harm my comrades
any more than you have...

[10:48] ---

...I may end up killing you.

[10:52] ---

Lenalee, trust me.

[10:54] ---

I'll go... fight him!

[11:02] ---

I don't dislike you, boy... you know...

[11:09] ---

Allen!

[11:12] ---

Tycky likes Allen, too.

[11:17] ---

Don't interfere with them.

[11:20] ---

Play with me, Bookman!

[11:25] ---

The ark will disappear soon.

[11:38] ---

Let's have the last dance.

[11:58] ---

Boy... What are you
thinking right now?

[12:06] ---

Are you having fun fighting
to the death against me?

[12:09] ---

You were enjoying beating us in
the card game that time, weren't you?

[12:14] ---

Drop the poker face and tell me.

[12:21] ---

I feel sad.

[12:24] ---

Each time I see you,
you appear elusive to me,

[12:27] ---

and are human-like and humanly.

[12:32] ---

I wish this were a poker game,
so no one had to die.

[12:49] ---

What?! What's this?

[12:56] ---

Lenalee! Chaozii!

[12:59] ---

W-We're okay, Lavi. Looks like
we're just locked in here.

[13:04] ---

Yeah.

[13:05] ---

I won't do anything but
lock them in there for now.

[13:09] ---

So let's play, Bookman.

[13:14] ---

Lavi...

[13:16] ---

Exorcist...

[13:18] ---

The oldest child of the clan
of Noah... Road, was it?

[13:23] ---

If you promise that you'll let them go
if I defeat you, I'll play with you.

[13:29] ---

Sure, that's fine.

[13:41] ---

Lavi!

[13:46] ---

Lavi!

[13:53] ---

Teez...

[13:55] ---

Crown Clown!

[14:01] ---

Clown Belt!

[14:03] ---

Lavi!

[14:10] ---

Poor eye-patch boy...

[14:13] ---

Let's hope that playing with
Road won't break his mind.

[14:17] ---

But you should focus on me right now.

[14:29] ---

That's right. Your ability lets

you pass through anything.

[14:33] ---

That's right. I can choose
to touch whatever I please.

[14:38] ---

In other words, I can even step on air.

[14:42] ---

This applies to all things
that exist in this world...

[14:48] ---

...except your precious Innocence.

[14:53] ---

It's annoying, but it's not something
that exists naturally in this world, so...

[15:58] ---

Allen-kun...

[16:00] ---

Lavi...

[16:07] ---

Wh-Where am I?

[16:11] ---

If you can get out of this place,
you win, Bookman.

[16:15] ---

It's a simple game, isn't it?

[16:18] ---

Let's begin!

[16:20] ---

Get out of this place?

[16:23] ---

This is definitely not the same
place where I was earlier.

[16:27] ---

Road can teleport, right?

[16:30] ---

Then was I sent to a different place?

[16:34] ---

But then, doesn't this place
kind of lack reality?

[16:38] ---

Tee-hee...

[16:41] ---

What're you smirking about?

[16:44] ---

I was just wondering... if you're thinking
that I moved you to a difference place.

[16:53] ---

You did, didn't you?

[16:56] ---

So how long are you gonna stay
in the chessboard-like floor like that?

[17:02] ---

Are we gonna fight or what?

[17:03] ---

No. I'm not gonna fight.

[17:07] ---

Huh?

[17:08] ---

Here it comes...

[17:13] ---

The one who'll fight you is here.

[17:26] ---

Me?

[17:28] ---

Well, there's no way that's the case.

[17:32] ---

Fire Circle!

[17:34] ---

Devouring Flame!

[17:38] ---

It won't work.

[17:41] ---

Right now, only your mind
has been brought to this place.

[17:47] ---

You don't have your Innocence with you.

[17:53] ---

Teleportation...

[17:56] ---

Yeah... If that's the only ability of mine
you know about, you may have the wrong idea.

[18:06] ---

The reason why I'm the only Noah
who can teleport without using the ark

[18:11] ---

is because I can connect the
"world I live in" and the world of reality.

[18:17] ---

I'm a lamb with dreams among Noahs.

[18:20] ---

Right now, you're inside the dream
created by a Noah named Road Kamelot.

[18:32] ---

Lavi!

[18:33] ---

Exorcist!

[18:34] ---

Lavi! What's wrong?! Answer me! Lavi!

[18:38] ---

What's wrong, Lavi?! Lavi!

[18:47] ---

Lero, lero... I fear your ability
the most, lero, Road-sama.

[18:52] ---

Now, where should I poke in the next
Bookman's mind to make it bleed?

[18:59] ---

I hope it's a deep red,
pretty candy color.

[19:14] ---

Don't fall off, okay, boy?

[20:14] ---

It's as if your entire body
is in a suit of armor, huh?

[20:18] ---

Rather than a white clown,
a white devil is more like it, boy.

[20:29] ---

I'm feeling a thrill.

[20:32] ---

I will destroy your arm
with my own hand again.

[20:56] ---

*The scenery outside
the window has changed*

[21:01] ---

Even seasons leave me behind

[21:07] ---

I was closer to you than anyone else

[21:13] ---

*And yet, why didn't I notice back then
what was causing my worry?*

[21:18] ---

As you walked off into the distance

[21:29] ---

*I couldn't say those
two simple words "Don't go"*

[21:40] ---

*There's no way I can say that
all that matters is if you're happy*

[21:51] ---

*I hate this twisted heart of mine
so much that I don't know what to do*

[22:15] ---

Preview

[22:16] ---

Once again, I face off against Tyki Mikk.

[22:18] ---

A memory of fear comes back to my mind.

[22:21] ---

Even so, I fight against him.

[22:24] ---

However, at that moment, an ominous
shock passes through my left arm.

[22:28] ---

On the next episode of *D.Gray-man*!

[22:30] ---

"Weak Humans."

[22:31] ---

Weak Humans

[22:31] ---

Bring salvation to this poor Akuma's soul!

[22:34] ---

D.Gray Bonus Theater

[22:34] ---

So... this will be on the test,
so make sure you write it down, okay, lero?

[22:37] ---

Allen.

[22:38] ---

Hm?

[22:38] ---

Can I borrow your pencil?

[22:40] ---

Here.

[22:40] ---

Lero...? Nooo!

[22:43] ---

Road-sama! You shouldn't borrow
a pencil from someone

[22:46] ---

who brings his Golem to school, lero!

[22:49] ---

What?

[22:50] ---

You're a Golem, too, Lero-sensei!

[22:50] ---

You're a Golem, too, Lero-sensei!

[22:52] ---

G-Give it back! Give it back to him, lero!

[22:55] ---

Revision #1

Created 2026-02-04 23:04:07 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:04:07 UTC by whimsee